

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра русской и зарубежной литературы

**ТВОРЧЕСТВО Б. Л. ПАСТЕРНАКА В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ
ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ В ШКОЛЬНОМ ИЗУЧЕНИИ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 5 курса 541 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль «Филологическое образование»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков
Педагогического института

Вергуновой Кристины Алексеевны

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

А.И. Ванюков
инициалы, фамилия

И.о. зав. кафедрой
профессор д.ф.н., доцент
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

А.А.Гапоненков
инициалы, фамилия

Саратов 2026

Введение. *Актуальность* выпускной квалификационной работы объясняется тем, что её методические материалы могут быть использованы при изучении лирики Б. Л. Пастернака в школе и способствовать подготовке патриотических мероприятий.

Объект исследования: лирика Б. Л. Пастернака в годы Великой Отечественной войны.

Предмет исследования: использование военной лирики Б. Л. Пастернака в школьном изучении.

Цель исследования: поиск основных мотивов в лирике Б. Л. Пастернака в годы Великой Отечественной войны и включение их анализа в педагогическую практику современного учителя литературы.

Гипотеза исследования основывается на предположении, что изучение военной лирики Б. Л. Пастернака представляет эффективный метод развития патриотизма на уроке литературы.

Задачи исследования:

1. проанализировать научную и исследовательскую литературу, в которой рассматриваются биография и основные мотивы в лирике Б. Л. Пастернака;
2. рассмотреть особенности формирования переводческого стиля Б. Л. Пастернака в годы Великой Отечественной войны;
3. исследовать методическую литературу по изучению произведений Б. Л. Пастернака в школе;
4. разработать методические рекомендации и технологические карты патриотических уроков по изучению военной поэзии Б. Л. Пастернака.

Методы исследования: в работе использованы как общенаучные, так и литературоведческие методы, такие как: описательный, биографический, сравнительно-сопоставительный.

Методологическая и теоретическая база исследования. В основу данного исследования легли биографические труды Е. Б. Пастернака и К. Барнса, а также исследования Л. С. Флейшмана, Н. М. Медведевой, которые позволили

проникнуть в сложный мир поэта, проследить этапы его жизненного и творческого пути, понять формирование его мировоззрения.

Рассмотрены литературоведческие работы, которые сосредоточены на анализе поэтики Б. Л. Пастернака, например, его метафоричности, самобытного языка, роли природы как центрального образа: В. Н. Альфонсова, В. С. Баевского, В. В. Иванова, Н. А. Фатеевой, А. Ю. Коваленко, С. Ю. Артёмовой, В. И. Хаменок.

Отдельно стоит отметить статьи, в которых рассматриваются подходы к изучению лирики Б. Л. Пастернака в школе. В данных трудах проанализированы как ход урока (С. Д. Колова), так и основные мотивы, которые должны быть разъяснены школьнику. Например: религиозные (Г. В. Куницын), философские (Н. А. Задумин), театральные (Ю. В. Шатин), или лексические (С. Ли). Также в статьях по анализу лирики поэта отмечается важность привлечения романсов, как метода анализа художественного текста. Данный подход нашел отражение в работах: М. В. Силаевой, М. А. Волошина и Н. И. Мышьяковой.

Научная новизна исследования определяется предпринятой в нем попыткой внедрения в педагогическую практику школьного учителя, использования военной лирики Б. Л. Пастернака как метода развития патриотизма на уроке литературы.

Структура исследования: обусловлена спецификой предмета и объекта исследования, его целью и задачами. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка источников, состоящего из 79 наименований.

Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, сформулированы объект и предмет, определены цель, задачи и методы исследования.

В первой главе рассмотрен творческий путь Б. Л. Пастернака и лирика военных лет, ее темы, мотивы, концепции. Проанализированы особенности переводческой деятельности Б. Л. Пастернака в годы Великой Отечественной войны.

Во второй главе дана характеристика УМК по литературе и методических статей по преподаванию лирики Б. Л. Пастернака в школе. Были составлены методические рекомендации и технологические карты патриотических уроков по изучению военной поэзии Б. Л. Пастернака.

В заключении представлены выводы по проведенному исследованию.

Основное содержание. В первой главе «Творчество Б. Л. Пастернака в годы Великой Отечественной войны» нами был проанализирован творческий путь Б. Л. Пастернака, который мы разделили на два этапа.

Первый период (1910-1930-е годы) — это время непрерывного поиска своего стиля. Он начался с увлечения музыкой и философией, которые научили поэта относиться к творчеству как к серьезному труду. В это время Б. Л. Пастернак экспериментировал с формой и входил в литературу как поэт-новатор.

Второй период, начиная с 1940 года, стал временем обретения «неслыханной простоты». В годы Великой Отечественной войны поэтика Б. Л. Пастернака значительно изменилась. На смену усложненным образам пришла ясность и прямота высказывания. Война стала для автора тем рубежом, который потребовал от художника быть понятным, искренним и сопричастным судьбе своего народа. Именно в этот период его лирика приобрела особую гражданскую силу.

Так же в первой главе нами было отмечено художественное своеобразие его поэтики в период 1941-1945 годов. Анализ, разделенный на три этапа (1941, 1943, 1944 гг.), позволил проследить путь поэта от восприятия войны как «ирреального события» к осознанию её как пути к духовному воскресению.

Этап 1941 года характеризуется преобладанием мотива противостояния злу. В этот период война осмысливается через категорию «страшной сказки». Концепт «врага» здесь лишен человеческих черт — это «бестии», «змеи» и «драконы». Б. Л. Пастернак обращается к библейскому мотиву возмездия, где жажда мщения за «детей разбуженных испуг» становится долгом. Важным

открытием этого этапа стал концепт дома, который из частного пространства расширился до масштабов всей страны, объединенной страхом и надеждой.

Этап 1943 года стал моментом глубокого духовного перелома. Как показал анализ, поездка на фронт не сделала поэзию Б. Л. Пастернака более жестокой, а, напротив, принесла ему ощущение внутренней свободы. В центре внимания оказывается концепт воина и мотив жертвенности. Подвиг сапера или трагедия М. Цветаевой осмысляются через христианство. Смерть не является финалом, она — необходимое условие будущего воскресения. Библейские аллюзии, такие как образ Георгия Победоносца, фрески, подчеркивают, что земная битва является лишь отражением битвы небесной.

Лирика 1944 года обращает особое внимание на мотив торжества жизни над смертью. Война в стихотворениях 1944 года начинает восприниматься как нарушение мирового порядка, которое должно быть преодолено возвращением к природе и мирному существованию. Миссия поэта определяется как обязанность «поднять голос в защиту» истины.

Военный период занимает особое место в переводческом наследии Б. Л. Пастернака. Именно в это время он создает свои переводы «Гамлета», «Ромео и Джульетты», «Антония и Клеопатры», а также работает над произведениями польских и грузинских авторов.

В статье «Художественный перевод в творчестве Пастернака» О. В. Добронравовой, Х. Н. Галимовой, А. В. Панькова отмечается, что в военные годы художественный перевод превратился для Б. Л. Пастернака в основное направление деятельности. Это было продиктовано, как сложными личными обстоятельствами, так и желанием сохранить внутреннюю независимость. Как отмечают авторы статьи, сам поэт так характеризовал этот переход: «Личное творчество кончилось. Я ушел в переводы». Несмотря на тяжелые бытовые условия, голод и лишения, жизнь в провинциальном городке на Каме оказалась для Б. Л. Пастернака благотворной, позволив ему почувствовать себя свободным от столичного давления.

В статье М. М. Морозова «Шекспир в переводе Бориса Пастернака» рассматривается важный поворот в истории русских переводов Шекспира, связанный с работой Б. Л. Пастернака. Автор анализирует проблему дословного перевода, который зачастую негативно влияет на речь классика. М. М. Морозов доказывает, что для театра такой подход губителен, так как актеры не могут произносить примечания. Критик подчеркивает, что истинное искусство проявляется там, где переводчик отказывается от дословного перевода. По его мнению, «тут как раз и начинается творчество переводчика, который, вступив в борьбу с буквой подлинника, побеждает эту букву, преодолевает ее и, освободив содержание, облакает его в новую форму родного языка».

Главное отличие метода Б. Л. Пастернака от предшественников, таких как М. Лозинский или М. Кузмин, заключается в его подходе к самому материалу. Другие мастера создавали точные, но порой «холодные» и статичные тексты. Б. Л. Пастернак работал как драматург. М. М. Морозов отмечает, что поэт прежде всего стремился наделить каждого персонажа индивидуальным голосом и внутренним ритмом. Он воссоздавал характеры, исходя из их действий и эмоций. Это позволило сделать речь героев естественной и современной.

Вторая глава «Изучение творчества Б. Л. Пастернака в школе» начинается с анализа УМК по литературе. В ходе исследования было выявлено, что с 5 по 11 класс творчеству Б. Л. Пастернака отводится различное внимание. Программы по литературе В. Я. Коровиной и Г. С. Меркина предполагают возвращение к анализу биографии, лирики и прозы Б. Л. Пастернака, в то время как программы Б. А. Ланина и Т. Ф. Курдюмовой подразумевают ограниченное количество отведенного на данного автора времени. Отметим, что в школьных программах изучаются переводы Б. Л. Пастернака — трагедии Уильяма Шекспира «Ромео и Джульетта», для самостоятельного изучения предлагается трагедия Уильяма Шекспира «Король Лир».

Проанализировав школьные программы, мы видим, что на анализ лирики Б. Л. Пастернака отводится ограниченное количество времени. Так, нами были изучены современные методические статьи об особенностях преподавания

лирического текста, биографии Б. Л. Пастернака и его произведений, составлены методические рекомендации по работе с лирикой военных лет Б. Л. Пастернака в школе, для продуктивного усвоения материала на уроке литературы.

Во-первых, урок стоит начинать с совокупности сведений из различных областей наук. С. Д. Колова в статье «Изучение лирики в школе: культурологический аспект» отмечает, что «сведения из области философии, искусства, этики, эстетики, религии и истории, способствуют более широкому представлению о каком-либо литературном явлении. Характерная особенность культурологической справки – лаконичность, информативность». Так, содержание культурологической справки об истории создания стихотворений Б. Л. Пастернака – это продуктивный метод начала урока. Далее следует объяснить культурологический контекст, комментарий – разъяснение отдельных непонятных моментов в тексте по ходу чтения художественного произведения.

В книги Р. Якобсона «Заметки о прозе поэта Пастернака» исследователь отмечает, что «лирика Пастернака, как и других поэтов его поколения, имеет тенденцию довести до крайней степени эмансипацию знака от своего объекта. Это центральный поиск всего нового искусства, стремящегося составить антитезу натурализму». Так, на уроках важно помочь ученикам найти коды от скрытых мотивов, например религиозных, философских, театральных, пейзажные или лексических.

В поиске данных мотивов учителю словеснику могут помочь современные методические статьи: Г. В. Куницына «Пасхальные мотивы в «Уральских стихах» Б. Л. Пастернака», Н. А. Задумина «Философская проблематика поэзии Бориса Пастернака», Ю. В. Шатина «Театральный код в лирике Бориса Пастернака», И. В. Остапенко «Лирическая книга Б. Пастернака «Близнец в тучах»: авторские стратегии формирования пейзажного дискурса», С. Ли «Концепт дождь в художественной картине мира Б. Л. Пастернака».

Проанализировав лексические особенности лирики Б. Л. Пастернака, стоит обратить внимание на ономастику (О. Г. Никулкина «Имена собственные в

стихотворениях Б. Л. Пастернака») и синтаксис (И. А. Губарь «Цепочки номинативных предложений в лирике Бориса Пастернака») и их роль в стихотворениях.

В заключительной части урока мы рекомендуем использовать межпредметные связи, например, анализ романса. М. В. Силаева в статье «Но только песня зреет: музыка стиха в лирике А. Фета и Б. Пастернака» высказывает мысль, что «отличительной чертой романса является предельное сближение музыкального и поэтического искусства», данный жанр позволяет отразить сразу несколько эмоциональных переживаний. Также основа соотнесения поэзии и музыки лежит в звучании, которое является для этих видов искусства обязательным компонентом восприятия и отражения мира.

М. А. Волошин утверждал, что для мастеров лирики XIX в. «главное был напев», в новую эпоху – «завучали», «перебивая друг друга, несхожие, глубоко индивидуальные голоса, теперь нам хорошо знакомые». Так, «голос» Б. Л. Пастернака может звучать на уроках в романсах: «Зимняя ночь» (Б. Пастернак, А. Градский), «Свидание» (Б. Пастернак, А. Пережогин), «Нет, не я Вам печаль причинил» (Б. Пастернак, А. Пережогин), «Полетели стёкла двери на балкон» (Б. Пастернак, А. Пережогин).

Используя на уроке романсы, стоит акцентировать внимание учеников на поэтики музыкальности в лирике Б. Л. Пастернака, Н. М. Мышьякова в статье «Поэтика музыкальности в лирике Б. Пастернака» отмечает, что: «вещественность музыкальных образов явлена не только на уровне тематически-лексическом, но и на уровне музыкальности. На этом уровне она тоже ярко специфична. Обычно под музыкальностью имеется в виду мелодичность, напевность словесного высказывания. Для звукописи Пастернака характерна не мелодичность, а яркость звучаний, она не ассонансна, а аллитерационна».

Отметим, что проведение внеурочных мероприятий, таких как: тематические кружки, литературные гостиные, конкурсы чтецов и сочинений помогут расширить рамки школьной программы, активизировать

познавательный интерес учащихся и сформировать более полное и глубокое понимание наследия Б. Л. Пастернака.

В параграфе 2.3 мы разработали комплекс уроков, в которых на конкретных примерах представили наши методические разработки. Эти разработки могут оказать помощь в методической практике, способствуя привлечению учеников к самостоятельному чтению классической литературы.

Заключение

В своем творчестве Б. Л. Пастернак мастерски соединял личные переживания с глубокими универсальными идеалами человеческого духа. Он создавал образ своего времени и показал его через призму личных чувств и размышлений. Его участие в событиях Великой Отечественной войны — не только свидетельство трагедии, но и проявление высокой гражданской позиции и внутреннего достоинства. На улицах Москвы, заснеженной и наполненной тревогой, он осуществлял дежурства на крышах во время обстрелов, стойчески встречая опасности, и вместе с этим выезжал на фронт, чтобы прикоснуться к суровой правде войны. Эти переживания нашли отражение в его лирике, в которой он передавал сложные внутренние состояния человека, оказавшегося в центре истории.

Изучение его военной лирики в рамках школьных программ способствует знакомству учащихся с образцами русской поэзии, формируя аналитические навыки по отношению к художественному тексту, развивая эмпатию и способность к осмыслению человеческих ценностей. Лирика Бориса Леонидовича Пастернака военного времени представляет собой важный воспитательный инструмент, обучающий стойкости духа и поиску смысла даже в самые трудные периоды жизни.

В рамках анализа учебно-методических комплексов для 5–11 классов нами было выявлено, что объем изучения биографических данных и литературного наследия Б. Л. Пастернака часто является ограниченным: зачастую рассматривается лишь краткая биография и менее десяти лирических произведения автора. В программах подробно не анализируется военная лирика

поэта. Следовательно, перед учителем в современной школе стоит задача, максимально эффективно использовать изучение небольшого количества произведений, чтобы стимулировать интерес учащихся к самостоятельному ознакомлению с более широким наследием Б. Л. Пастернака.

Анализ современных методических публикаций, посвященных специфике преподавания творчества Б. Л. Пастернака, позволил нам сформулировать ключевые аспекты обучения: важен междисциплинарный подход, сочетание биографического и исторического контекста, тематический и лексический анализ лирики, поиск кодов от скрытых мотивов, например, религиозных, философских, театральных или пейзажные.

Стоит отметить, что современные методисты отмечают важность привлечения на уроке школьников к выразительному чтению лирики Б. Л. Пастернака. Как метод работы предлагаются внеклассные мероприятия, как эффективное средство привлечения учащихся к самостоятельному чтению и аналитической работе.

Опираясь на современные филолого-педагогические исследования, нами разработаны методические рекомендации и технологические карты для ряда уроков, направленных на углубленное изучение лирики Б. Л. Пастернака. Данные уроки помогли ученикам научиться анализировать лирический текст, искать художественные метафоры, проявить интерес к произведениям русской классики.

В дальнейшей научной работе мы планируем расширить анализ современных исследований, посвященных преподаванию лирического текста в школе. Основная задача — разработать комплекс практических упражнений и мероприятий по изучению военной лирики, написанной в годы Великой Отечественной войны.